

# 《道德经》四版对照

安梯西登



# 目录

第一章	5
第二章	7
第三章	9
第四章	11
第五章	13
第六章	15
第七章	17
第八章	19
第九章	21
第十章	23

第十一章	25
第十二章	27
第十三章	29

# 第一章

王弼本：

道可道。非常道。名可名。非常名。無名天地之始。有名萬物之母。故常無欲。以觀其妙。常有欲。以觀其徼。此兩者同出而異名。同謂之玄。玄之又玄。衆妙之門。

河上公本：

道可道。非常道。名可名。非常名。無名天地之始。有名萬物之母。故常無欲。以觀其妙。常有欲。以觀其徼。此兩者同出而異名。同謂之玄。玄之又玄。衆妙之門。

帛書甲本：

道可道也。非恒道也。名可名也。非恒名也。无名萬物之始也。有名萬物之母也。（故）恒无欲也。以觀其眇。恒有欲也。以觀其所噉。兩者同出。異名同胃。玄之有玄。衆眇之（門）。

帛書乙本：

道可道也。（非恒道也。名可名也。非）恒名也。无名萬物之始也。有名萬物之母也。故恒无欲也。（以觀其眇）。恒又欲也。以觀其所噉。兩者同出。異名同胃。玄之又玄。衆眇之門。



## 第二章

王弼本：

天下皆知美之爲美。斯惡已。皆知善之爲善。斯不善已。故有無相生。難易相成。長短相較。高下相傾。音聲相和。前後相隨。是以聖人處無爲之事。行不言之教。萬物作焉而不辭。生而不有。爲而不恃。功成而弗居。夫唯弗居。是以不去。

河上公本：

天下皆知美之爲美。斯惡已。皆知善之爲善。斯不善已。故有無相生。難易相成。長短相形。高下相傾。音聲相和。前後相隨。是以聖人處無爲之事。行不言之教。萬物作焉而不辭。生而不有。爲而不恃。功成而弗居。夫惟弗居。是以不去。

帛書甲本：

天下皆知美爲美。惡已。皆知善。訾不善矣。有无之相生也。難易之相成也。長短之相刑也。高下之相盈也。意聲之相和也。先後之相隨。恒也。是以聲人居无爲之事。行（不言之教）。（萬物昔而弗始）也。爲而弗志也。成功而弗居也。夫唯居。是以弗去。

帛書乙本：

天下皆知美之爲美。亞已。皆知善。斯不善矣。〔有无之相〕生也。難易之相成也。長短之相刑也。高下之相盈也。音聲之相和也。先後之相隋。恒也。是以 人居无爲之事。行不言之教。萬物昔而弗始。爲而弗恃也。成功而弗居也。夫唯弗居。是以弗去。



## 第三章

王弼本：

不尚賢。使民不爭。不貴難得之貨。使民不爲盜。不見可欲。使民心不亂。是以聖人之治。虛其心。實其腹。弱其志。強其骨。常使民無知無欲。使夫智者不敢爲也。爲無爲。則無不治。

河上公本：

不尚賢。使民不爭。不貴難得之貨。使民不爲盜。不見可欲。使心不亂。是以聖人〔之〕治。虛其心。實其腹。弱其志。強其骨。常使民無知無欲。使夫智者不敢爲也。爲無爲。則無不治。

帛書甲本：

不上賢。（使民不爭。不貴難得之貨。使）民不爲（盜。不見可欲。使）民不亂。是以聖人之（治也。虛其心。實其腹。弱其志）。強其骨。（恒）使民無知無欲也。使〔夫知不敢。弗爲而已。則無不治矣〕。

帛書乙本：

不上賢。使民不爭。不貴難得之貨。使民不爲盜。不見可欲。使民不亂。是以 人之治也。虛其心。實其腹。弱其志。強其骨。恒使民無知無欲也。使夫知不敢。弗爲而已。則無不治矣。



## 第四章

王弼本：

道冲而用之或不盈。淵兮似萬物之宗。挫其銳。解其紛。和其光。同其塵。湛兮似或存。吾不知誰之子。象帝之先。

河上公本：

道冲而用之或不盈。淵乎似萬物之宗。挫其銳。解其紛。和其光。同其塵。湛兮似若存。吾不知誰之子。象帝之先。

帛书甲本：

〔道冲而用之有弗〕盈也。瀟呵始萬物之宗。銚其。解其紛。和其光。同〔其塵〕。〔湛呵似〕或存。吾不知〔其誰之〕子也。象帝之先。

帛书乙本：

道冲而用之有弗盈也。淵呵似萬物之宗。銚其兑。解其芬。和其光。同其塵。湛呵似或存。吾不知其誰之子也。象帝之先。



## 第五章

王弼本：

天地不仁。以萬物爲芻狗。聖人不仁。以百姓爲芻狗。天地之間。其猶橐籥乎。虛而不屈。動而愈出。多言數窮。不如守中。

河上公本：

天地不仁。以萬物爲芻狗。聖人不仁。以百姓爲芻狗。天地之間。其猶橐籥乎。虛而不屈。動而愈出。多言數窮。不如守中。

帛書甲本：

天地不仁。以萬物爲芻狗。聲人不仁。以百省〔爲芻〕狗。天地〔之間。其〕猶橐籥與。虛而不涸。踵而俞出。多言數窮。不如守中。

帛書乙本：

天地不仁。以萬物爲芻狗。人不仁。〔以〕百姓爲芻狗。天地之間。其猶橐籥與。虛而不涸。勤而俞出。多言數窮。不如守中。



## 第六章

王弼本：

谷神不死。是謂玄牝。玄牝之門。是謂天地根。緜緜若存。用之不勤。

河上公本：

谷神不死。是謂玄牝。玄牝之門。是謂天地根。綿綿若存。用之不勤。

帛書甲本：

浴神〔不〕死。是胃玄牝。玄牝之門。是胃〔天〕地之根。緜緜呵若存。用之不堇。

帛書乙本：

浴神不死。是胃玄牝。玄牝之門。是胃天地之根。緜緜呵其若存。用之不堇。





## 第七章

王弼本：

天長地久。天地所以能長且久者。以其不自生。故能長生。是以聖人後其身而身先。外其身而身存。非以其無私邪。故能成其私。

河上公本：

天長地久。天地所以能長且久者。以其不自生。故能長生。是以聖人後其身而身先。外其身而身存。非以其無私耶。故能成其私。

帛書甲本：

天長地久。天地之所以能〔長〕且久者。以其不自生也。故能長生。是以聖人芮其身而身先。外其身而身存。不以其无〔私〕興。故能成其私。

帛書乙本：

天長地久。天地之所以能長且久者。以其不自生也。故能長生。是以人退其身而身先。外其身而身先。外其身而身存。不以其无私興。故能成其私。



## 第八章

王弼本：

上善若水。水善利萬物而不爭。處衆人之所惡。故幾於道。  
居善地。心善淵。與善仁。言善信。正善治。事善能。動善時。夫  
唯不爭。故無尤。

河上公本：

上善若水。水善利萬物而不爭。處衆人之所惡。故幾於道。  
居善地。心善淵。與善仁。言善信。正善治。事善能。動善時。夫  
唯不爭。故無尤。

帛書甲本：

上善治水。水善利萬物而有靜。居衆之所惡。故幾於道矣。  
居善地。心善瀟。予善信。正善治。事善能。踵善時。夫唯不靜。  
故无尤。

帛書乙本：

上善如水。水善利萬物而有爭。居衆人之所亞。故幾於道矣。  
居善地。心善淵。予善天。言善信。正善治。事善能。動善時。夫  
唯不爭。故无尤。



## 第九章

王弼本：

持而盈之。不如其已。揣而棖之。不可長保。金玉滿堂。莫之能守。富貴而驕。自遺其咎。功遂身退。天之道。

河上公本：

持而盈之。不知其已。揣而銳之。不可長保。金玉滿堂。莫之能守。富貴而驕。自遺其咎。功成名遂身退。天之道。

帛書甲本：

植而盈之。不〔若其已。揣而〕兌之。〔不〕可長葆之。金玉盈室。莫之守也。貴富而驕。自遺咎也。功述身芮。天〔之道也〕。

帛書乙本：

植而盈之。不若其已。而兌之。不可長葆也。金玉〔盈〕室。莫之能守也。貴富而驕。自遺咎也。功遂身退。天之道也。



## 第十章

王弼本：

載營魄抱一。能無離乎。專氣致柔。能嬰兒乎。滌除玄覽。能無疵乎。愛民治國。能無知乎。天門開闔。能無雌乎。明白四達。能無爲乎。生之畜之。生而不有。爲而不恃。長而不宰。是謂玄德。

河上公本：

載營魄抱一。能無離。專氣致柔。能嬰兒。滌除玄覽。能無疵。愛民治國。能無爲。天門開闔能爲雌。明白四達。能無知。生之畜之。生而不有。爲而不恃。長而不宰。是謂玄德。

帛書甲本：

〔載營柏抱一。能毋離乎。搏氣至柔〕。能嬰兒乎。脩除玄藍。能毋疵乎。〔愛民恬國。能毋以知乎〕。 。生之畜之。生而弗〔有。長而弗宰也。是胃玄〕德。

帛書乙本：

載營柏抱一。能毋離乎。搏氣至柔。能嬰兒乎。脩除玄監。能毋有疵乎。愛民恬國。能毋以知乎。天門啟闔。能爲雌乎。明白四達。能毋以知乎。生之畜之。生而弗有。長而弗宰也。是胃

玄德。



# 第十一章

王弼本：

三十輻共一轂。當其無。有車之用。埴埴以爲器。當其無。有器之用。鑿戶牖以爲室。當其無。有室之用。故有之以爲利。無之以爲用。

河上公本：

三十輻共一轂。當其無。有車之用。埴埴以爲器。當其無。有器之用。鑿戶牖以爲室。當其無。有室之用。故有之以爲利。無之以爲用。

帛書甲本：

卅（輻同一轂。當）其无。（有車）之用（也）。埴爲器。當其无。有埴器（之用也）。（鑿戶牖）。當其无。有（室之）用也。故有之以爲利。无之以爲用。

帛書乙本：

卅輻同一轂。當其无。有車之用也。埴而爲器。當其无。有埴器之用也。鑿戶牖。當其无。有室之用也。故有之以爲利。无之以爲用。



## 第十二章

王弼本：

五色令人目盲。五音令人耳聾。五味令人口爽。馳騁畋獵令人心發狂。難得之貨令人行妨。是以聖人爲腹不爲目。故去彼取此。

河上公本：

五色令人目盲。五音令人耳聾。五味令人口爽。馳騁田獵令人心發狂。難得之貨令人行妨。是以聖人爲腹不爲目。故去彼取此。

帛書甲本：

五色使人目明。馳騁田獵使人（心發狂）。難得之 使人之行方。五味使人之口 。五音使人之耳聾。是以聲人之治也。爲腹不（爲目）。故去罷耳此。

帛書乙本：

五色使人目盲。馳騁田獵使人心發狂。難得之貨使人之行妨。五味使人之口爽。五音使人耳（聾）。是以 人之治也。爲腹而不爲目。故去彼而取此。



## 第十三章

王弼本：

寵辱若驚。貴大患若身。何謂寵辱若驚。寵爲下得之若驚失之若驚。是謂寵辱若驚。何謂貴大患若身。吾所以有大患者。爲吾有身。及吾無身。吾有何患。故貴以身爲天下。若可寄天下。愛以身爲天下。若可託天下。

河上公本：

寵辱若驚。貴大患若身。何謂寵辱。（寵爲上）辱爲下得之若驚失之若驚。是謂寵辱若驚。何謂貴大患若身。吾所以有大患者。爲吾有身。及吾無身。吾有何患。故貴以身爲天下者。則可寄於天下。愛以身爲天下者。乃可以託於天下。

帛書甲本：

寵辱若驚。貴大橐若身。苟胃寵辱若驚。龍之爲下得之若驚失（之）若驚。是胃寵辱若驚。何胃貴大橐若身。吾所以有大橐者。爲吾有身也。及吾無身。有何橐。故貴爲身於天下。若可以天下矣。愛以身爲天下。女可以寄天下。

帛書乙本：

弄辱若驚。貴大患若身。何胃弄辱若驚。弄之爲下也得之若

驚失之若驚。是胃弄辱若驚。何胃貴大患若身。吾所以有大患者。爲吾有身也。及吾無身。有何患。故貴爲身於爲天下。若可以橐天下〔矣〕。愛以身爲天下。女可以寄天下矣。

## 参考文献

- 楚简版：《郭店楚简老子集释》。彭裕商、吴毅强集释。巴蜀书社
- 帛书版：《帛书老子校注》。高明撰。中华书局
- 河上公版：《老子道德经河上公章句》。王卡点校。中华书局
- 王弼版：《老子道德经注校释》。楼宇烈校释。中华书局